



OPERATOR'S MANUAL  
MANUEL D'UTILISATION  
BEDIENUNGSANLEITUNG  
MANUALE ISTRUZIONI

**MODEL**  
**DHC-30**

ENGLISH	<input type="checkbox"/>
---------	--------------------------

FRANCAIS	<input type="checkbox"/>
----------	--------------------------

DEUTSCH	<input checked="" type="checkbox"/>
---------	-------------------------------------

ITALIANO	<input type="checkbox"/>
----------	--------------------------



**WARNING, SEE OPERATOR'S MANUAL**  
**LIRE SOIGNEUSEMENT CE MANUEL AVANT**  
**TOUTE UTILISATION**  
**ACHTUNG SIEHE BEDIENUNGSANLEITUNG**  
**ATTENZIONE, LEGGETE IL MANUALE ISTRUZIONI**

## **Wichtige Information**

### **Lesen Sie diese Gebrauchsanleitung bevor Sie Ihr Gerät benutzen.**

#### **● Zweckbestimmung dieses Produkts**

- Dieses Produkt ist eine batteriebetriebene Heckenschere. Es ist zum Schneiden von Hecken und Büschen bestimmt. Benutzen Sie dieses Produkt nicht für andere Zwecke als die oben erwähnten.

#### **● Bediener**

- Sie sollten das Produkt nicht benutzen wenn Sie diese Anleitung nicht gelesen und verstanden haben.
- Wenn Sie müde sind, frieren oder sich in einem schlechten gesundheitlichen Zustand befinden sollten Sie das Produkt nicht bedienen. Kinder dürfen mit dem Produkt nicht arbeiten.

#### **● Über diese Gebrauchsanleitung**

- Diese Anleitung enthält wichtige Informationen über Montage, Bedienung und Wartung dieses Produkts. Bitte lesen Sie diese aufmerksam und verinnerlichen Sie sich deren Inhalt.
- Bewahren Sie diese Anleitung an einem zugänglichen Ort auf.
- Sollte diese Anleitung verloren gehen oder unleserlich werden, fordern Sie bei Ihrem Fachhändler eine Neue an.
- Die in dieser Anleitung verwendeten Einheiten sind SI Einheiten (International System of Units).

#### **● Ausleihen oder übereigen Ihres Produktes**

- Wenn Sie Ihr Produkt verleihen vergewissern Sie sich, dass diejenige Person die Gebrauchsanleitung gelesen und verstanden hat und das Produkt entsprechend dieser Anleitung bedienen und warten kann. Übergeben Sie diese Anleitung zusammen mit dem Produkt.

#### **● Auskunft**

- Wenden Sie sich an Ihren ECHO Fachhändler wenn Sie Informationen über Ihr Produkt, Verbrauchsmaterial, Kundendienst oder sonstige, Ihr Produkt betreffende Informationen benötigen.

#### **● Anmerkung**

- Änderungen des Lieferumfanges in Form Technik und Ausstattung müssen wir uns grundsätzlich vorbehalten. Aus Angaben und Abbildungen dieser Gebrauchsanleitung können deshalb keine Ansprüche abgeleitet werden.
- Dieses Produkt muss noch teilweise zusammengebaut werden.
- Wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler sollte Ihnen etwas unklar sein.



## Sicherheitsregeln

**WARNUNG!** Lesen Sie alle Anweisungen sorgfältig. Befolgen Sie die nachfolgenden Anweisungen, da dies sonst zu Stromschlag, Brand oder Verletzungen führen kann. Die Bezeichnung "Gerät" in diesen Sicherheitsanweisungen bezieht sich auf elektrisch angetriebene Maschinen, sowohl mit Kabel (230 Volt) als auch mit Batterie (Akku) angetrieben.

### BEACHTEN SIE DIESE ANWEISUNGEN

#### 1) Arbeitsbereich

- a) **Der Arbeitsbereich muss sauber und gut beleuchtet sein.** Unaufgeräumte und dunkle Arbeitsbereiche erhöhen das Unfallrisiko.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Gerät nicht in explosionsgefährdeten Gebieten, wie in der Umgebung von brennbarer Flüssigkeit, Gasen oder Staub.** Die Geräte erzeugen Funken welche Staub oder Gase entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und Zuschauer fern, während Sie mit dem Gerät arbeiten.** Durch Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

#### 2) Elektrische Sicherheit

- a) **Gerätestecker müssen zusammenpassen. Verändern Sie die Stecker nicht. Verwenden Sie keine Adapter.** Originalstecker und Anschlüsse reduzieren das Risiko eines elektrischen Schlags.
- b) **Vermeiden Sie Kontakt mit geerdeten Flächen, dies sind z.B. Wasserleitungen und Heizkörper.** Es besteht ein erhöhtes Risiko einen Stromschlag zu erhalten, da Ihr Körper "geerdet" ist.
- c) **Verwenden Sie das Gerät nicht bei Regen oder hoher Luftfeuchtigkeit.** In das Gerät eindringendes Wasser erhöht das Risiko eines elektrischen Schlag.
- d) **Verwenden Sie das Gerät im Freien, benutzen Sie ein dafür zugelassenes Verlängerungskabel.** Dies verringert die Gefahr eines elektrischen Schlags.

#### 3) Persönliche Sicherheit

- a) **Seien Sie aufmerksam, vorsichtig und verwenden Sie Ihren gesunden Menschenverstand bei der Arbeit mit dem Gerät. Arbeiten Sie nicht damit, wenn Sie müde oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit kann zu Verletzungen führen.
- b) **Benutzen Sie die Sicherheitsausrüstung. Tragen Sie immer einen Augenschutz.** Sicherheitsausrüstungen wie Atemschutz, rutschsichere Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz sind angemessen um das Verletzungsrisiko zu verringern.
- c) **Vermeiden Sie unbeabsichtigtes starten. Überzeugen Sie sich dass, bevor Sie das Gerät einstecken, der Schalter sich in der OFF-Stellung befindet.** Transportieren Sie das Gerät mit dem Finger am Schalter oder angeschlossen mit betätigtem Schalter besteht Unfallgefahr.
- d) **Entfernen Sie Schlüssel und Werkzeug bevor Sie das Gerät starten.** Ein Werkzeug welches an einem sich bewegenden Teil des Gerätes verbleibt, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Überschätzen Sie sich nicht. Achten Sie immer auf sicheren Stand und ein gutes Gleichgewicht.** Dadurch haben Sie auch in unvorhergesehenen Situationen eine bessere Kontrolle über das Gerät.
- f) **Geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe von sich bewegenden Teilen fern.** Weite Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich drehenden Teilen erfasst werden.
- g) **Falls Vorrichtungen zur Staubabsaugung und –sammlung vorhanden sind, vergewissern Sie sich, dass diese angebaut sind und sicher funktionieren.** Dies kann die gesundheitliche Belastung durch Staub verringern.

#### 4) Benutzung und Sicherheit

- a) **Überlasten Sie das Gerät nicht. Benutzen Sie das für Ihren Einsatz geeignete Gerät.** Das richtige Gerät erledigt die entsprechende Aufgabe besser und sicherer.
- b) **Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn der Schalter defekt ist.** Jedes Gerät, an welchem der Schalter nicht funktioniert, gefährdet Sie und muss umgehend repariert werden.
- c) **Stecken Sie das Gerät aus bevor Sie Einstellarbeiten vornehmen, Zubehör wechseln oder das Gerät lagern.** Diese Sicherheitsmaßnahmen verhindern, dass das Gerät unbeabsichtigt anläuft.
- d) **Lagern Sie das Gerät so, dass Kinder und Personen welche mit der Bedienung nicht vertraut sind, nicht herankommen.** In der Hand ungeübter Benutzer kann das Gerät zur Gefahr werden.
- e) **Wartung des Geräts. Achten Sie auf korrekte Ausrichtung und Verbindung beweglicher Teile, Beschädigungen und sonstige Umstände welche die Funktion des Geräts beeinflussen. Bei Beschädigungen das Gerät vor dem Einsatz reparieren.** Viele Unfälle entstehen durch ungenügend gewartete Geräte.
- f) **Schneidmesser scharf und sauber halten.** Mit richtig gewarteten, scharfen Schneidmessern arbeitet es sich leichter und die Gefahr des Verklemmens ist geringer.
- g) **Benutzen Sie Gerät und Zubehör entsprechend in dieser Anleitung beschriebenen Art und Weise des Gerätetyps, in Bezug auf Arbeitsbedingungen und Einsatz.** Wird das Gerät für andere Einsätze als zugelassen verwendet, ist dies gefährlich.

#### 5) Kundendienst

- a) **Der Kundendienst an Ihrem Gerät sollte durch einen qualifizierten Fachhändler erfolgen. Dieser verwendet original Ersatzteile.** Dadurch bleibt die Sicherheit Ihres Gerätes erhalten.

#### Sicherheitshinweis für Heckenscheren:

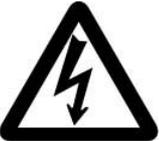
- **Halten Sie alle Körperteile vom Schneidmesser fern. Versuchen Sie nicht, bei laufendem Messer Schnittgut zu entfernen oder zu schneidendes Material festzuhalten. Entfernen Sie eingeklemmtes Schnittgut nur bei ausgeschaltetem Gerät.** *Ein Moment der Unachtsamkeit bei der Benutzung der Heckenschere kann zu schweren Verletzungen führen.*
- **Tragen Sie die Heckenschere am Griff bei stillstehendem Messer. Bei Transport oder Aufbewahrung der Heckenschere stets die Schutzabdeckung aufziehen.** *Sorgfältiger Umgang mit dem Gerät verringert die Verletzungsgefahr durch das Messer.*
- **Halten Sie das Kabel vom Schneidbereich fern.** *Während des Arbeitsvorgangs kann das Kabel im Gebüsch verdeckt sein und versehentlich durchgeschnitten werden.*

# INHALTSVERZEICHNIS

Wichtige Informationen	2	ZUSAMMENBAU/VORBEREITUNG	16
Sicherheitsanweisungen	3	Vor Inbetriebnahme	16
Sicherheitshinweise für den Umgang mit Heckenschere	4	BETRIEB	17
Inhaltsverzeichnis	5	Arbeitsbereich festlegen	17
AUFKLEBER UND SYMBOLE	6	Starten	17
Sicherheitsanweisungen	7	Stopp	18
Sicherheitsaufkleber	7	Hecken schneiden	18
Ausstattung	7	WARTUNG	18
Teile	7	Wartungs Intervalle	19
Elektrisches System	8	Messer reinigen und schmieren	19
Körperliche Voraussetzungen und Sicherheitsausrüstung	9	Batterie reinigen	19
Bediener Sicherheit	11	Getriebe schmieren	20
Extended Operation/Extreme Conditions	12	Messer schleifen	20
BESCHREIBUNG	13	LAGERUNG	20
WARNHINWEISE	15	BATTERIE ENTSORGUNG	21
TECHNISCHE DATEN	15	CE-KONFORMITÄTSEKLÄRUNG	22

Technische Daten, Beschreibungen und Bildmaterial in dieser Anleitung entsprechen dem technischen Stand zum Zeitpunkt der Drucklegung, können jedoch ohne Vorankündigung geändert werden. Bilder könne Zubehör oder nicht alle Standardausrüstung enthalten.

## AUFKLEBER UND SYMBOLE

Symbolform	Symbolbeschreibung	Symbolform	Symbolbeschreibung
	WARNUNG Die Bedienungsanleitung sorgfältig lesen		Vorsicht, Verletzungsgefahr der Finger
	Allgemeine WARNUNG GEFAHR		Vorsicht, Vergiftungsgefahr
	Tragen Sie Augen-, Ohren- und Kopfschutz		Vorsicht, Gefahr von Verätzungen
	Gerät nicht bei Regen oder nasser Witterung einsetzen		Umweltschutz! Nicht mit dem Hausmüll entsorgen. An einer geeigneten Sammelstelle abgeben.
	Vorsicht, sofort ausstecken wenn Stecker oder Kabel beschädigt sind.		Umweltschutz! Batterie (Pb) nicht mit dem Hausmüll entsorgen. Batterie (Pb) an einer geeigneten Sammelstelle abgeben.
	Vorsicht, vermeiden Sie Stromschlag		Garantierter Schallleistungspegel

## SICHERHEITSHINWEISE ZUR AKKU-HECKENSCHERE

**ACHTUNG**



**GEFAHR**

Beim Betrieb der Akku-Heckenschere müssen immer die grundlegenden Sicherheitsmaßnahmen eingehalten werden um die Brandgefahr, die Gefahr von elektrischen Schlägen und anderer Verletzungen zu verringern.

**Lesen und verstehen Sie alle diese Sicherheitshinweise bevor Sie mit der Akku-Heckenschere zu arbeiten beginnen..**

### SICHERHEITSHINWEISE ALS SYMBOLE

In dieser Bedienungsanleitung und auf dem Gerät selbst befinden sich Warnhinweise und weitere nützliche Informationen die durch Symbole oder Begriffe gekennzeichnet sind. Hier eine Aufstellung dieser Symbole und Begriffe, sowie deren Bedeutung für den Anwender



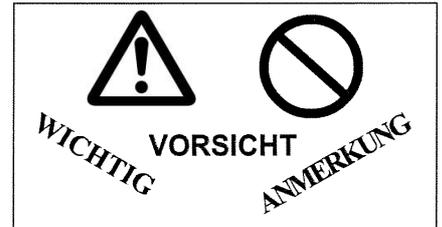
Dieses Symbol, in Zusammenhang mit den Begriffen **ACHTUNG** und **GEFAHR** weist auf Sachverhalte oder Umstände hin, die zu schweren Verletzungen oder Tod des Bedieners oder umstehender Personen führen können.



Dieses Symbol in Verbindung mit dem Wort **VORSICHT** weist auf eine gefährliche Situation hin, welche zu geringen bis mäßigen Verletzungen führen kann, falls sie nicht vermieden werden. **VORSICHT** kann auch zur Warnung vor unsichere Handhabung in Verbindung mit Ereignissen welche zu Verletzungen führen können,



Das Kreissymbol mit Balken, daß das Dargestellte nicht zulässig ist.



#### **WICHTIG:**

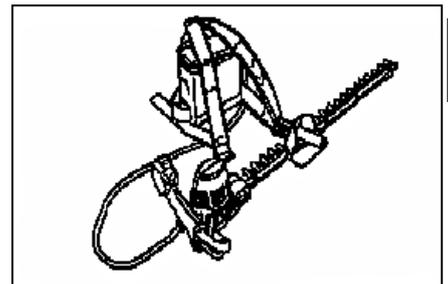
Informationen zum Schutz der Akku-Heckenschere.

**ANMERKUNG:** THinweise zu Einsatz, Pflege und Wartung der Akku-Heckenschere.

### GERÄT - AKKU-HECKENSCHERE SORGFÄLTIG PFLEGEN

Vor jedem Einsatz sollte das Gerät eingehend geprüft werden:

- Auf lose oder fehlende Muttern, Schrauben und Bolzen prüfen. Gegebenenfalls nachziehen oder ersetzen.
- Bewegliche Teile auf korrekte Ausrichtung, feste Verbindung und, sonstige Schäden, die die Arbeitsweise des Gerätes betreffen, prüfen.
- Schneidkanten scharf und sauber erhalten, um einwandfreie Schneidleistung zu erzielen und das Verletzungsrisiko zu vermindern.
- Messer entsprechend der Anleitung auf Seite 19 schmieren.
- Regelmäßig Batteriekabel prüfen, gegebenenfalls von einer autorisierten ECHO Servicestation reparieren lassen.
- Handgriffe trocken, sauber, fett- und ölfrei halten.
- Alle Wartungsvorschriften genau einhalten.



### TEILE - AUF BESCHÄDIGTE TEILE PRÜFEN

- Die Akku-Heckenschere nicht einsetzen wenn Teile fehlen oder beschädigt sind.
- Beschädigte Schutzeinrichtungen und andere Teile sind vor weiterem Einsatz genau auf Funktionstüchtigkeit zu prüfen.
- Beschädigte Schutzeinrichtungen und andere Teile sind von einer autorisierten ECHO Servicestation zu reparieren oder zu ersetzen.
- Nur original Batterie und Ladegerät, wie im Lieferumfang, einsetzen.
- Keine andere als in dieser Anleitung empfohlene Zusatzeinrichtungen oder Zubehörteile verwenden: Gefahr von schweren Verletzungen.

**ZUBEHÖR  
UND  
ZUSATZGERÄTE**

## LANGFRISTIGE LAGERUNG IM TROCKEN

Akku-Heckenschere nur in trockenen Räumen, an hochgelegenen oder verschließbaren Stellen - für Kinder nicht zu erreichen -, lagern.

## ELEKTRISCHES SYSTEM

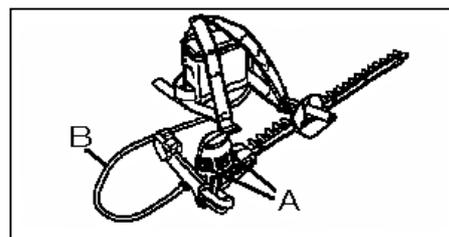
### ACHTUNG GEFAHR

Beim Betrieb der Akku-Heckenschere müssen immer die grundlegenden Sicherheitsmaßnahmen eingehalten werden, um die Brandgefahr, die Gefahr von elektrischen Schlägen und anderer Verletzungen zu verringern.

Der Motor wird durch einen Luftstrom (A) gekühlt. Gehäuse und Lüftungsrillen stets sauber halten. Blätter und andere Hindernisse entfernen.

Elektrische Kabel nicht mißbrauchen. Akku-Heckenschere nicht am Kabel tragen oder am Kabel ziehen um das Gerät vom Batterieanschluß zu lösen.

Kabel (B) vor Hitze, Öl und Fett und vor scharfen Kanten schützen.



### ACHTUNG GEFAHR

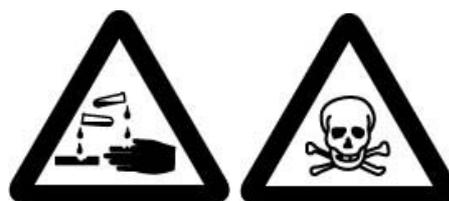
Batterie niemals ins Feuer werfen, Explosionsgefahr. Batterie von Flammen und Zündquellen fern halten. Batterie nicht mit brennbaren Flüssigkeiten reinigen. Batterie nicht zerlegen.

Batterieabdeckung nicht öffnen oder beschädigen.

Nicht am Batteriekabel ziehen. Batterie nicht öffnen oder verändern.

Ausgetretene Batteriesäure ist ätzend und kann zu Augen- und Hautverletzungen führen. Sie ist giftig beim Verschlucken.

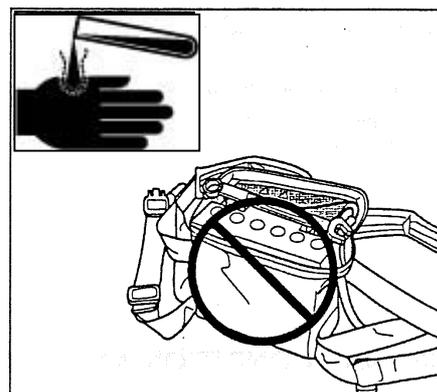
Falls Batteriesäure auf Haut oder Kleidung gelangt ist sofort mit viel Wasser bzw. Wasser mit Backpulver spülen. Bei Augenkontakt zusätzlich sofortige ärztliche Hilfe aufsuchen.



- Batterie nur mit Vorsicht handhaben um Kurzschluß durch leitende Materialien wie Schmuck, Werkzeuge und sonstiges zu vermeiden. Batterie oder leitendes Material könnte sich übererhitzen und Brände entfachen.

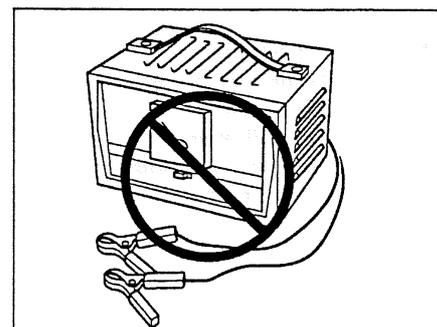
- Batterie nur umweltgerecht entsorgen. Batterien gelten als Sondermüll. Richten Sie sich nach den örtlichen Bestimmungen.

Gerät niemals an feuchten oder nassen Orten aufbewahren. Isolationsfehler am Gerät könnten die Folge sein.



### ACHTUNG GEFAHR

Nur mitgelieferte Batterie und Ladegerät oder von ECHO, (KIORITZ CORPORATION). geprüfte Ersatzteile einsetzen. Der Einsatz von anderen Ladegeräten, insbesondere von Autobatterieladegeräten, kann zu Schäden an der Batterie und zu Verletzungen führen.



Akku-Heckenschere nicht bei Regen oder in nasser Umgebung aufladen.

Bei Regen, feuchten und nassen Einsatzbedingungen, die die Gefahr von elektrischen Schlägen erhöhen und den sicheren Stand auf rutschigem Untergrund erschweren, nicht mit der Akku-Heckenschere arbeiten.

**ACHTUNG**



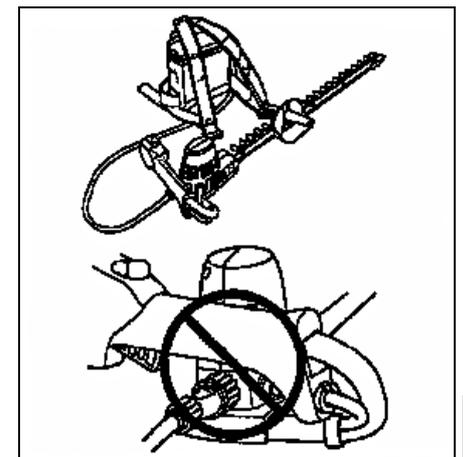
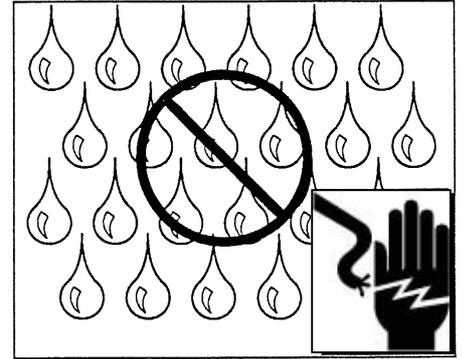
**GEFAHR**

Batterie nicht in geschlossenen, nicht belüfteten Räumen aufladen. Während Batterieladung nicht rauchen, kein offenes Feuer, Zündquellen fernhalten.  
Es besteht Explosions- und Verletzungsgefahr.

Elektromotoren und Schalter haben Funkenbildung und sind daher Zündquellen. Deshalb Akku-Heckenschere nicht in der Nähe von leicht entzündlichen Materialien wie Lacke und Farben, Kraft- und Brennstoffen, Verdünnung, Klebstoffen und Lösungsmittel usw. verwenden.

Unbeabsichtigtes Laufenlassen der Akku-Heckenschere vermeiden. Heckenschere nicht mit eingestecktem Batteriekabel und eingeschalteten transportieren. Vor dem Einstecken versichern, daß Einschalthebel auf AUS steht. Bei Wechsel der Einsatzstelle oder in Arbeitspausen Batteriekabel am Gerät immer ausstecken und Messer abdecken.

Batteriekabel bei Arbeitsunterbrechungen und vor jeglichen Wartungsarbeiten, wie z.B. Messer reinigen, ausstecken.



## VERFASSUNG DES BEDIENERS UND SICHERHEITSAUSRÜSTUNG

### ***Körperliche Verfassung --***

Ihre Urteilskraft und körperliche Verfassung könnte beeinträchtigt sein:

- durch Übermüdung oder Krankheit,
- durch Medikamente,
- durch Alkohol oder Drogen.

Setzen Sie das Gerät nur ein, wenn Sie geistig und körperlich fit sind.



## Augem schützen --

Schutzbrillen entsprechend den Vorschriften der Berufsgenossenschaften beim Einsatz der Akku-Heckenschere tragen.

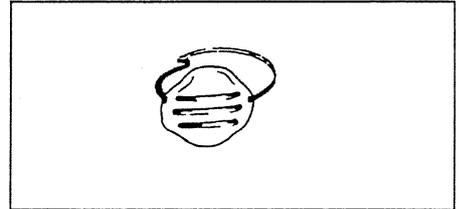


## Staubschutzmaske --

Bei Staubentwicklung eine Staubschutzmaske tragen.

## Schutz der Hände --

Tragen Sie rutschfeste und widerstandsfähige Arbeitshandschuhe mit denen Sie einen sicheren Halt an den Handgriffen haben. Handschuhe vermindern auch die Übertragung von Vibrationen auf die Hände. Besondere Anti-Vibrations-Handschuhe, wie BCHO's Pro-Comfort, sind für weiteren Komfort bei der Arbeit ausgelegt.

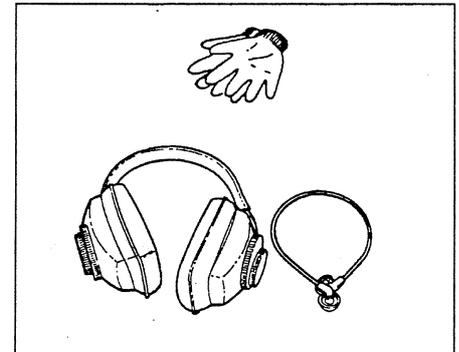


**ACHTUNG**



**GEFAHR**

Die Messer der Akku-Heckenschere sind sehr scharf.  
Zum Schutz der Hände Handschuhe tragen.



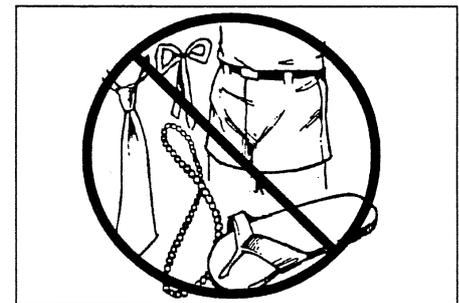
## Gehörschutz --

Tragen Sie einen Gehörschutz. OSHA fordert das Tragen von Gehörschutz bei täglich 2 oder mehr Arbeitsstunden mit diesem Gerät. ECHO empfiehlt immer einen Gehörschutz zu tragen. Vorschriften der Berufsgenossenschaften beachten.

## Richtige Kleidung --

Tragen Sie gut sitzende, widerstandsfähige Kleidung;

- Lange Hosen, langärmelige Hemden.
- Bei langen Haaren Haarnetz o.ä. verwenden.
- KEINE LOSE KLEIDUNGSTÜCKE TRAGEN, DIE SICH IN DEN BEWEGLICHEN TEILEN VERFANGEN KÖNNTEN.
- KEINE KURZEN HOSEN TRAGEN.
- KEINE SCHAALS, SCHMUCK UND KRAVATEN TRAGEN.

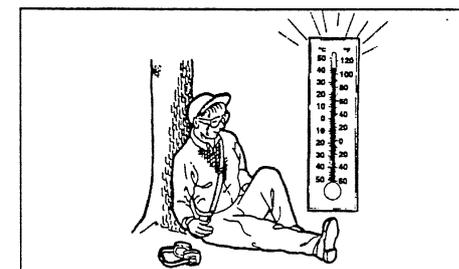


Feste Schuhe mit rutschfesten Sohlen tragen;

- KEINE SANDALEN TRAGEN.
- NICHT BARFUSS ARBEITEN.

## Heißes und feuchtes Wetter --

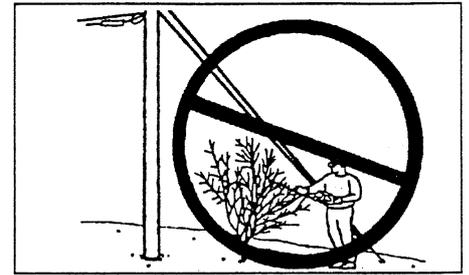
Schwere Schutzkleidung kann zu schneller Ermüdung und möglicherweise zu einem Hitzschlag führen. Legen Sie schwere Arbeiten auf die frühen Morgen- oder späteren Abendstunden, wenn die Temperatur nicht so hoch ist.



## SICHERE BETRIEBUNG

### Arbeitsbereich festlegen

- Überblick über den Arbeitsbereich verschaffen. Gefahrenquellen erkennen. Gerät NICHT einsetzen falls irgendwelche Kabel (Stromversorgung, Telefon, Drahtseile, etc.) weniger als 3 m Abstand zum Gerät oder Bediener aufweisen.
- Während des Betriebs, Passanten und nachfolgende Arbeiten auf Gefahren hinweisen. Kinder und Tiere mindestens 5 m Abstand einhalten lassen.

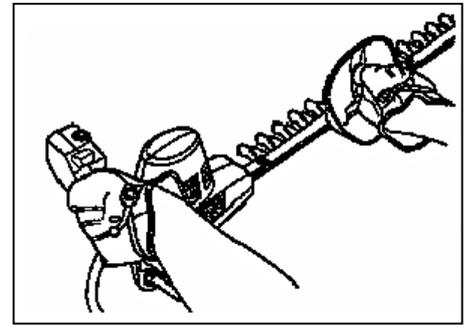


### ACHTUNG GEFAHR

Gefahr von Schnittverletzungen - Hände vom Messer entfernt halten. Es drohen schwere Schnittverletzungen.

Vorderen und hinteren Handgriff mit beiden Händen umfassen. Daumen und alle Finger müssen den Handgriff fest umfassen. Wenn das Gerät eingeschaltet ist, beide Hände an den Handgriffen belassen.

Während sich die Schneidwerkzeuge bewegen, keine Schnittgut entfernen oder zum schneiden heranziehen. Bevor Schnittgut vom Messer entfernt wird, Einschalthebe und Einschaltsperr löslassen. Die Akku-Heckenschere nicht am ungeschützten Schneidwerk zum Aufheben oder Halten des Geräts anfassen.



### ACHTUNG GEFAHR

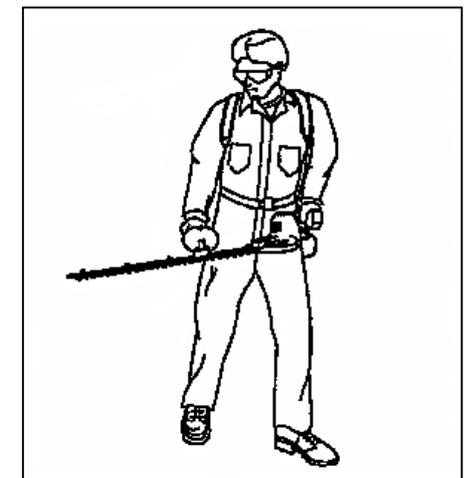
Messer läuft nach Abschalten nach. Hände vom Schneidwerk entfernt halten. Gefahr schwerer Schnittverletzungen.

### Akku-Heckenschere richtig einsetzen -

Heckenschere nicht drücken, sondern locker ins Schnittgut führen. Nur bestimmungsgemäß für Gebüsch u.ä. einsetzen. Nicht bei Schnittgut über 6 mm Durchmesser oder bei besonders hartem, verholztem Schnittgut einsetzen. Nicht bestimmungsgemäßer oder übermäßig kraftvoller Einsatz der Akku-Heckenschere kann das Gerät beschädigen oder zu Verletzungen führen.

### Auf sicheren Stand achten -

Festen Stand und Gleichgewicht halten. Rutschige, unebene, nicht tragfähigen Untergrund meiden. Nicht in unsicherer Position oder auf Leitern arbeiten. Nicht zu weit ausstrecken.



### Schneidwerk auf Abstand halten -

Messer körperfern halten, Messer nicht auf sich selbst richten. Vor Wartung, Reinigung und Entfernen von Schnittgut vom Messer, Batteriekabel ausstecken.

### Unbeabsichtigtes Anlaufen verhindern -

Beim Halten und Tragen des Geräts Finger vom Einschalthebel und von der Einschaltsperr nehmen. Zum Einstecken des Batteriekabels Einschalthebel unbedingt auf AUS (AUS- Stellung überprüfen)

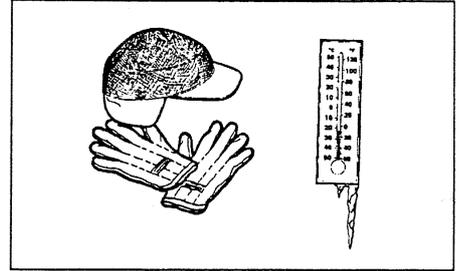


## UMFANGREICHE ARBEITEN/EXTREME BEDINGUNGEN

### Vibrationen und Kälte --

Es wird vermutet, daß eine Beschwerde namens Raynaud-Syndrom, die die Finger bestimmter Personen befällt, durch Arbeit bei Vibration und Kälte herbeigeführt werden kann. Wenn man bei Vibration und Kälte arbeitet, kann sich ein Prickeln und Brennen bemerkbar machen, dem sich Farblosigkeit und Gefühllosigkeit der Finger anschließen. Die nachstehend aufgeführten Vorkehrungen sind sehr zu empfehlen, da die Mindestwerte, bei denen diese Krankheit ausgelöst wird, nicht bekannt sind.

- Den Körper-insbesondere Kopf und Nacken, Füße und Fußgelenke sowie Hände und Handgelenke-warmhalten.
- Häufige Pausen einlegen, in deren Verlauf Sie den Kreislauf durch intensive Armübungen anregen und nicht rauchen.
- Die Arbeitszeiten auf ein Minimum reduzieren, Jeden Arbeitstag so einteilen, daß auch andere Arbeiten verrichtet werden, bei denen kein handgehaltenes Motorgerät eingesetzt wird.
- Wenn Ihre Finger schmerzen, rot und angeschwollen sind, und schließlich ganz bleich und gefühllos werden, müssen Sie den Arzt aufsuchen, bevor Sie sich wieder der Kälte und Vibration aussetzen.



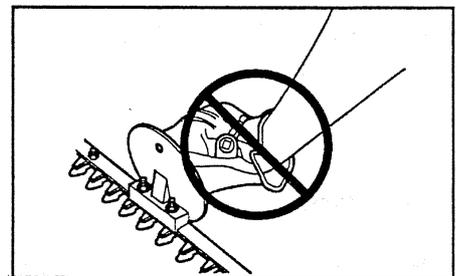
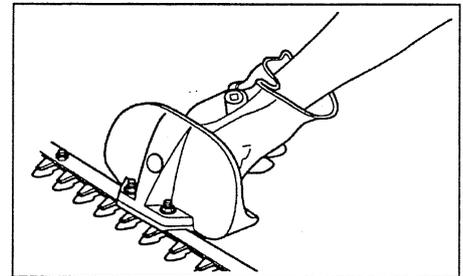
### SCHUTZMASSNAHMEN GEGEN TENDOPERIOSTOSEN

Es wird angenommen, daß eine Überanstrengung der Muskeln und Sehnen der Finger, Hände, Arme und Schultern in den betreffenden Körperteilen Schmerz, Schwellungen, Gefühllosigkeit, Schwäche und auch akuten Schmerz verursachen kann. Durch bestimmte wiederholte Handbewegungen können Sie sich einem erhöhten Risiko der Entwicklung von Tendoperiostosen aussetzen.

Das Risiko von Tendoperiostosen/Karpaltunnelsyndrom wird folgendermaßen gemindert:

- Darauf achten, daß Sie Ihr Handgelenk nicht zu sehr beugen, strecken oder verdrehen.
- Von Zeit zu Zeit Pausen einlegen, um Wiederholungsbewegungen auf ein Minimum zu beschränken. Hände ruhen lassen.
- Die Geschwindigkeit und den Kraftaufwand reduzieren, mit denen Sie die Wiederholungsbewegung ausführen.
- Zwecks Stärkung der Hand- und Armmuskulatur Übungen durchführen.
- Einen Arzt aufsuchen, wenn Sie ein Prickeln, Gefühllosigkeit oder Schmerzen in den Fingern, Händen, Handgelenken oder Armen fühlen.

Je eher Tendoperiostosen erkannt werden, desto wahrscheinlicher ist es, daß sich eine anhaltende Beschädigung von Nerven und Muskeln verhindern läßt.



**DIESE HINWEISE  
AUFBEWAHREN**

## BESCHREIBUNG

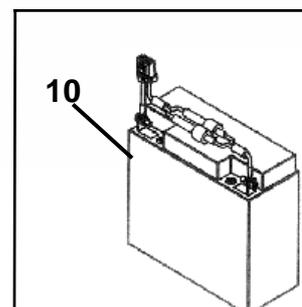
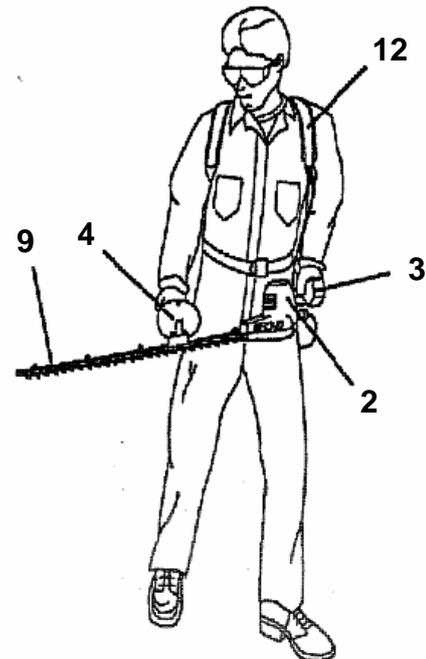
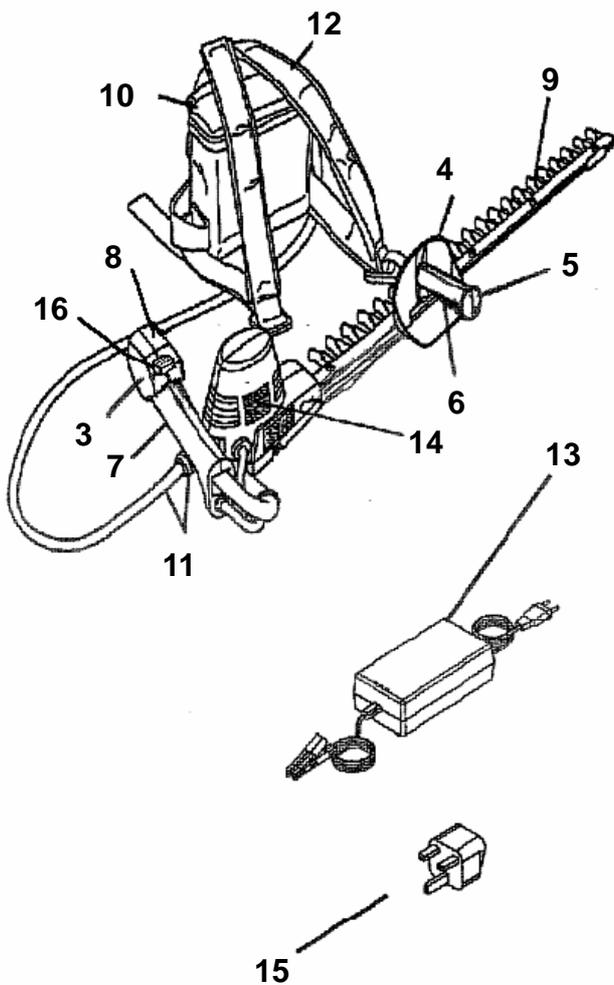
Ihr ECHO Produkt wurde zu Ihrer Entlastung schon weitgehend industriell vorgefertigt.

Überprüfen Sie den Inhalt sofort nach Öffnen des Kartons auf Beschädigung. Benachrichtigen Sie gegebenenfalls umgehend Ihren ECHO Vertragshändler. Überprüfen Sie den Lieferumfang anhand dieser Teileliste.

## Teileliste

- 1 – Heckenschere (zusammengebaut)
- 1 – Ladegerät
- 1 – Batterie Pack(DHCA-30)

- 1 – Bedienungsanleitung
- 1 – Adapter-Stecker



1. BEDIENUNGSANLEITUNG - Die Bedienungsanleitung enthält Spezifikationen und Angaben zur Bedienung, zum Starten und Abstellen, zur Wartung und Lagerung, und zum Zusammenbau Ihres Geräts. Lesen und verstehen Sie diese Anleitung bevor Sie damit arbeiten. Bewahren Sie diese Anleitung für spätere Fragen zu Bedienung, Wartung und Lagerung gut auf.
2. MOTOR- UND GETRIEBEGEHÄUSE-
3. HINTERER HANDGRIFF- mit hinterem Sicherheitsschalter und Stromkreis- Unterbrechung.
4. VORDERER HANDSCHUTZ- schützt die Hand vor den Schneidmessern
5. VORDERER HANDGRIFF- mit vorderem Sicherheitsschalter
6. VORDERER SICHERHEITSSCHALTER- Sicherheitsschalter im vorderen Handgriff.
7. HINTERER SICHERHEITSSCHALTER- Sicherheitsschalter im hinteren Handgriff
8. Überlastungsschutzschalter- Das Gerät schaltet automatisch ab, wenn die Messer durch Überlastung blockiert werden. Entfernen Sie vorsichtig die Ursache der Überlastung und starten Sie das Gerät wieder indem Sie den Knopf am Überlastschalter drücken.
9. SCHNEIDWERKZEUG / MESSER- Gegenläufige Doppelmesser auf Messerbalken.  
Die Akku-Heckenschere DHC-30 ist mit einseitigen Messer ausgestattet; ermöglicht sicheres Arbeiten in eine Richtung.
10. BATTERIE UND RUCKSACK - Geschlossene 12 V  $\overline{---}$  Batterie (DHCA-30), im Segeltuchrucksack.
11. BATTERIEVERBINDUNGSKABEL MIT SECKER-
12. TRAGERIEMEN-
13. LADEGERÄT-
14. Aufkleber „Vorsicht“-
15. Adapter-Stecker- (Falls notwendig)
16. GASHEBELSPERRE- Muss gedrückt werden bevor der Gashebel betätigt werden kann.

Werden beide Schalter, am hinteren und vordern Griff, gedrückt, laufen die Schneidmesser mit voller Geschwindigkeit an.

## WARNHINWEISE, ACHTUNG / VORSICHT

Achten Sie auf die auf dem Gerät aufgeklebten Sicherheitshinweise. Die Abbildung im Abschnitt "BESCHREIBUNG" hilft sie zu finden. Prüfen Sie ob diese Aufkleber leserlich und für Sie verständlich sind; befolgen Sie die Angaben. Unleserliche Aufkleber können Sie bei Ihrem ECHO Vertragshändler erhalten (s. Ersatzteilbestellung).

### HECKENSCHERE



X505-002140

## TECHNISCHE DATEN

### MODEL

### DHC-30

Länge	1035 mm
Breite	244 mm
Höhe	161 mm
Gewicht – trocken (ohne Batterie)	3.7kg
<b>Elektrik</b>	
Einschaltkontrolle	2-Schalter Methode
Nennleistung	126 W $\text{---}$
Nennstrom	10.5 A $\text{---}$
Motor Typ	Gleichstrommotor
<b>Batterie</b>	DHCA-30
Batterie Typ	Bleibatterie (wideraufladbar)
Batteriegewicht	6.1 kg
Batteriespannung	12 V $\text{---}$
Nennleistung der Batterie	18 Ah
Sicherung	250V /20A ( $\phi$ 6.35x30L)
<b>Getriebe</b>	
Typ	
Schmierstoff	SHELL Alvania AP(N)2 oder vergleichbar
Untersetzungsverhältnis	1:5.88
<b>Messer</b>	
Typ	gegenläufig, einseitig schneidend
Länge	750 mm
Drehzahl	2.000 U/Min.
<b>Garantierter Schalleistungspegel</b>	96 dB(A) : 2000/14/EC ISO 3744
<b>Vibrationswerte</b>	6.2 m/s <sup>2</sup> : 98/37/EC ISO 5349

## ZUSAMMENBAU / VORBEREITUNG

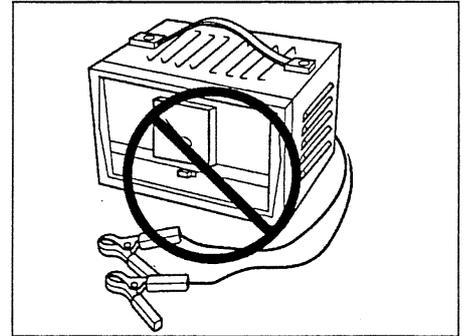
**ANMERKUNG:** Batterie ist bereits im Rucksack eingebaut.  
Beachten Sie die Hinweise zur Batterieladung im folgenden Abschnitt "Vorbereitungen"

### VORBEREITUNGEN

#### Batterieladung --

## ACHTUNG GEFAHR

Nur mitgelieferte Batterie und Ladegerät oder von ECHO, KIORITZ CORPORATION. geprüfte Ersatzteile einsetzen. Der Einsatz von anderen Ladegeräten, insbesondere von Autobatterieladegeräten kann zu Schäden an der Batterie und zu Verletzungen führen.



**WICHTIG:** Batterie vor und nach jedem Einsatz laden. Nicht im Regen oder in feuchter Umgebung laden. Möglichst nicht bei hoher Temperatur oder Luftfeuchtigkeit laden. Nicht länger als 24 Stunden laden. Ansonsten verringert sich die Batterielebensdauer. Nach starker, langer Beanspruchung oder nach 4-5 Jahre bei durchschnittlichem Einsatz, muß die Batterie immer öfter nachgeladen oder ersetzt werden.

## ACHTUNG GEFAHR

Batterie nicht in geschlossenen, nicht belüfteten Räumen aufladen. Während Batterieladung nicht Rauchen, keine offene Feuer, Zündquellen fernhalten. Es besteht Explosions- und Verletzungsgefahr.

**ANMERKUNG:** Eine leichte Erwärmung von Batterie und Ladegerät beim Ladevorgang ist normal.

Bevor Sie die Batterie laden, die Batterie aus der Tasche nehmen.

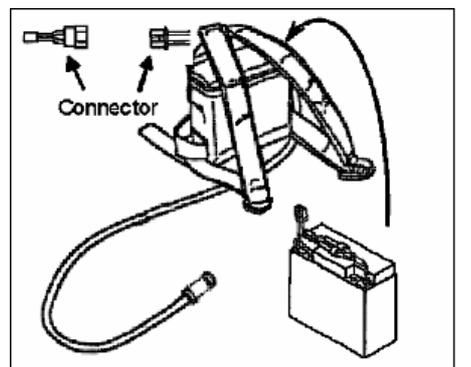
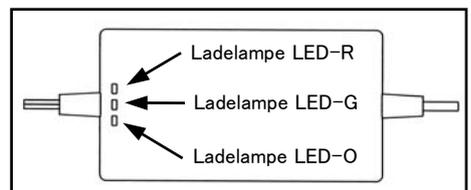
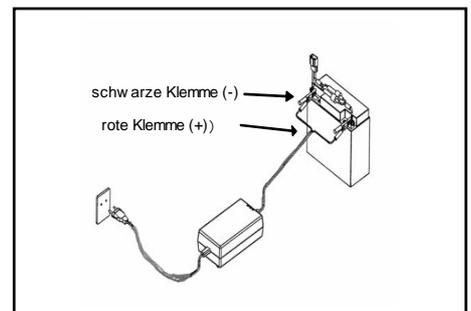
1. Vorsichtig die Klemmen des Ladegerätes (+)(-) mit den entsprechenden Kontakten der Batterie verbinden.
2. Ladegerät in Steckdose 220V~240V Wechselstrom einstecken.
3. Ladeanzeige (LED-O) leuchtet wenn das Ladegerät eingesteckt ist.

**ANMERKUNG:** Ladeanzeige (LED-O und LED-R) zeigt an, dass der Ladevorgang begonnen hat.

4. Ladeanzeige (LED-R & LED-O) leuchten während die Batterie geladen wird.
5. Wenn die Ladeanzeige (LED-R) erlischt und die Anzeige (LED-G) aufleuchtet, ist der Ladevorgang abgeschlossen. Ladegerät von der Steckdose und der Batterie trennen. Der gesamte Ladevorgang dauert etwa 3 – 3,5 Std.

Ladelampe (LED-R): ROT	Ladevorgang läuft
Ladelampe (LED-G): GRÜN	Ladung vollzogen
Ladelampe (LED-O): ORANGE	Strom an

6. Nach Beendigung des Ladevorgangs die Batterie wieder in die Batterietasche stellen.
7. Steckanschlüsse von Batterie und Batterietasche miteinander verbinden.



## Rucksack aufsetzen --

1. Rückengurt über die Schultern ziehen.
2. Batteriekabel durch den Kabelring (A) am Schulterriemen ziehen und links am Körper vorbeiführen.

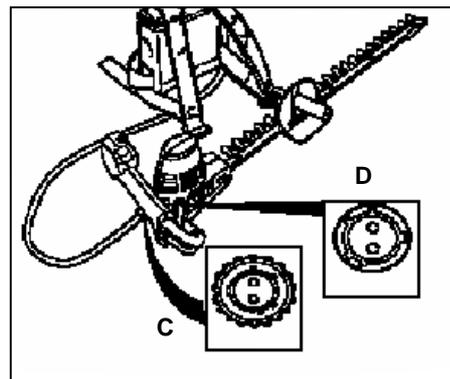
**WICHTIG:** Falls das Kabel bei der Arbeit behindert, am Kabelhalter (B) am hinteren Handgriff einhängen.



## Batterie und Heckenschere verbinden --

**WICHTIG:** Das Batteriekabel ist mit einem speziellen Stecker versehen. Dieser läßt sich nur auf eine Art in das Gerät einstecken (verpolungssicher). Nicht mit Gewalt einstecken.

1. Die 5 Zapfen am Stecker (C) entsprechend den 5 Ausschnitten an der Steckdose (D) ausrichten und Stecker einstecken. Durch Drehung nach rechts (im Uhrzeigersinn) arretieren. Durch Drehung nach links (entgegen Uhrzeigersinn) lösen und Stecker herausziehen.



## BETRIEB

### ACHTUNG GEFAHR

Lesen und verstehen Sie alle Sicherheitshinweise im Abschnitt SICHERHEITSHINWEISE bevor Sie die Akku-Heckenschere in Betrieb nehmen.

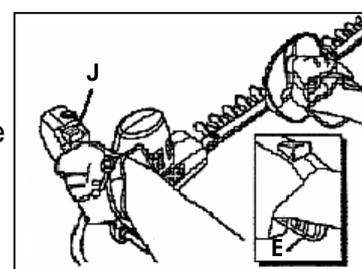
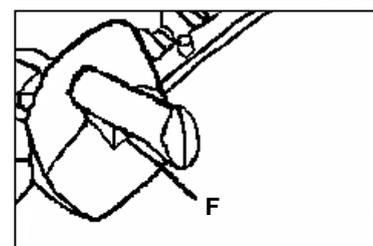
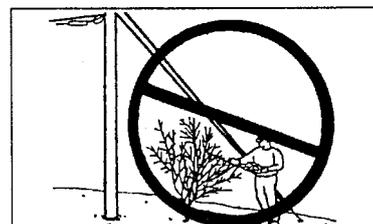
## ARBEITSBEREICH FESTLEGEN

-Überblick über den Arbeitsbereich verschaffen. Gefahrenquellen erkennen. Gerät NICHT einsetzen falls irgendwelche Kabel (Stromversorgung, Telefon, Drahtseile, etc.) weniger als 3 m Abstand zum Gerät oder Bediener aufweisen.

-Während des Betriebs, Passanten und nachfolgende Arbeiten auf Gefahren hinweisen. Kinder und Tiere mindestens 5 m Abstand einhalten lassen.

## STARTEN

1. Vorderen Sicherheitsschalter drücken (F) .
2. Gashebelsperre (J) drücken.
3. Gashebel (E) am hinteren Griff drücken.
4. Werden beide Schalter, am hinteren und vordern Griff, gedrückt, laufen die Schneidmesser mit voller Geschwindigkeit an.



## STOPP

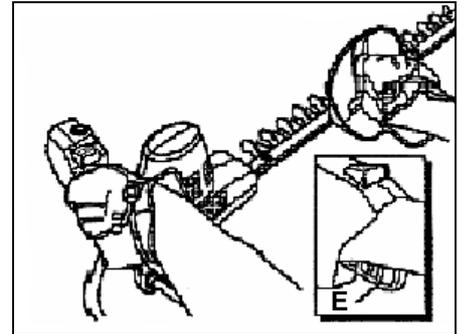
1. Lassen Sie den Drücker am hinteren (E) oder vorderen Schalter (F) los, bleibt der Motor und die Messer stehen.

## HECKEN SCHNEIDEN

**WICHTIG:** Keine Äste über ca. 6 mm Durchmesser schneiden. Auf Fremdkörper wie Metalle und Kabel achten.

Zum Schnittgut (Hecke, Gebüsch) hinwenden, Schneidwerkzeug im spitzen Winkel heranzuführen, Motor einschalten und mit Schneiden beginnen.

**ANMERKUNG:** Wird das Schneidwerkzeug blockiert, löst Schutzschalter (G) aus und springt heraus. Batteriekabel vom Gerät abziehen und Ursache beseitigen, dann Schutzschalter zurücksetzen (springt Schutzschalter sofort wieder heraus, 30 Sek. abkühlen lassen). Löst Schutzschalter ohne Last aus, Gerät abschalten und ECHO Vertragshändler aufsuchen.



## ACHTUNG GEFAHR

In den folgenden Situationen, Gerät sofort abschalten und Verbindung zur Batterie trennen. Vergewissern Sie sich dass die Messer zu Stillstand gekommen sind, bevor Sie Arbeiten am Gerät vornehmen. Ersetzen Sie beschädigt Teile.

- Wenn die Messer einen Stein, Stamm, Pfosten oder ähnliches berühren während Sie arbeiten.
- Wenn das Gerät plötzlich außergewöhnlich zu vibrieren anfängt.
- Ein Weiterarbeiten mit beschädigten Teilen kann zu Unfällen oder Gesundheitsschäden führen.

## WARTUNGSARBEITEN -VORAUSSETZUNGEN

Ihre ECHO Akku-Heckenschere wurde für eine lange, fehlerfrei Einsatzdauer gebaut. Regelmäßige Wartung unterstützt dies. Falls Sie sich jedoch nicht sicher fühlen, oder die nötigen Werkzeuge fehlen, können Sie Ihr Gerät zur nächsten ECHO Servicestation zur Wartung bringen. Um Ihnen die Entscheidung zwischen Selbsthilfe und Werkstatt zu erleichtern, hier eine Einteilung der Wartungsarbeiten:

- Stufe 1 = Leichte Arbeiten. Werkzeuge meist im Lieferumfang des Geräts.
- Stufe 2 = Mittlere Schwierigkeit. Einige Spezialwerkzeuge hilfreich.
- Stufe 3 = Nur mit Erfahrung. Spezialwerkzeug notwendig.

## WARTUNGS INTERVALLE

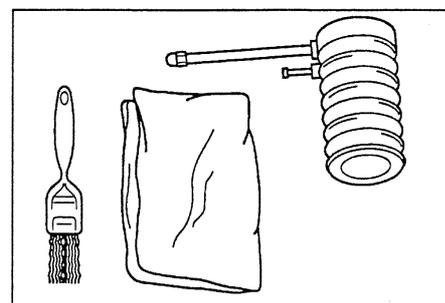
System / Bauteil	Wartungsarbeit	Interval	Datum / ausgef. Arbeit
Schneidwerk/Messer	Reinigen und Ölen	täglich	
	Schleifen	nach Bedarf	
Elektrik / Batterie	Reinigen	nach Bedarf	
Antrieb / Getriebe	Schmieren	alle 10 h	<b>Rückseite jedes mal mit einfetten</b>
Kühlung / Luftschlitze	Reinigen	täglich	

### MESSER REINIGEN & SCHMIEREN -- Stufe 1.

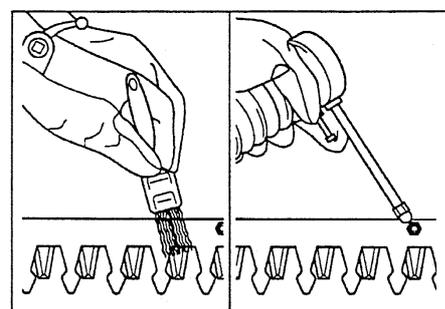
Werkzeuge: Putztuch, Drahtbürste, Öler.

Material: 30W Motoröl (Schmierung),  
Diesel-Kraftstoff o. ä (Reinigung).

**ANMERKUNG:** Messer sind sehr scharf.  
Tragen Sie Handschuhe zum Schutz Ihrer Hände.



1. Beide Seiten des Schneidwerkzeugs abbürsten und mit Reinigungsmittel einstreichen.
2. Reinigungsmittel einwirken lassen bis sich Ablagerungen lösen. Schneidwerk abreiben.
3. Gesamtes Schneidwerkzeug incl. Führungsbolzen mit frischem Öl schmieren.
4. Überschüssiges Öl vom Schneidwerk abwischen.



### BATTERIE REINIGEN --Stufe 1.

Material: Sauberer, feuchter Lappen.

## ACHTUNG GEFAHR

Batterie niemals ins Feuer werfen, Explosionsgefahr. Batterie von Flammen und Zündquellen fern halten. Batterie nicht mit brennbaren Flüssigkeiten reinigen. Batterie nicht zerlegen. Batterieabdeckung nicht öffnen oder beschädigen. Nicht am Batteriekabel ziehen. Batterie nicht öffnen oder verändern. Ausgetretene Batteriesäure ist ätzend und kann zu Augen- und Hautverletzungen führen. Sie ist giftig beim Verschlucken. Falls Batteriesäure auf Haut oder Kleidung gelangt ist, sofort mit viel Wasser bzw. Wasser mit Backpulver spülen. Bei Augenkontakt zusätzlich sofortige ärztliche Hilfe aufsuchen.



1. Batterie mit sauberem, feuchtem Lappen abreiben.

## GETRIEBE SCHMIEREN --Stufe 2.

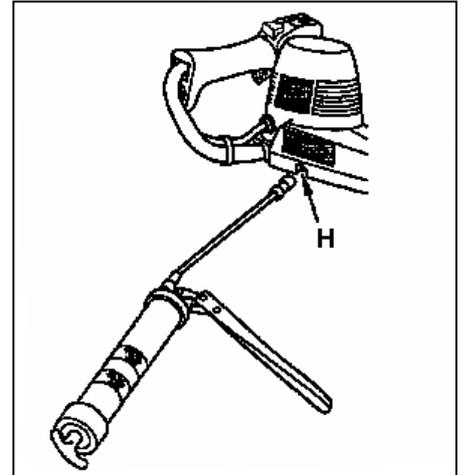
Werkzeug: Fettpresse, Putztuch.  
Material: Lithiumverseiftes Schmierfett

**WICHTIG:** Fett vorsichtig in den Schmiernippel drücken. **Nicht** mit Druck. Zu hoher Druck beschädigt die Dichtungen  
**Alle 10 Betriebsstunden 2 – 3 Pumpstöße.**  
**(1 Pumpstoß ca. 0.5g → 2 - 3 Pumpstöße ca. 1g ~ 1.5g)**

1. Schmiernippel abwischen (H).
2. Sorgfältig Fett in Schmiernippel (H) drücken bis an der Überlaufbohrung und am Getriebeende frisches Fett austritt.

## MESSER SCHLEIFEN --Stufe 3.

Bringen Sie Ihre Akku-Heckenschere bitte zu Ihrer ECHO Servicestation um die Messer richtig schleifen zu lassen.

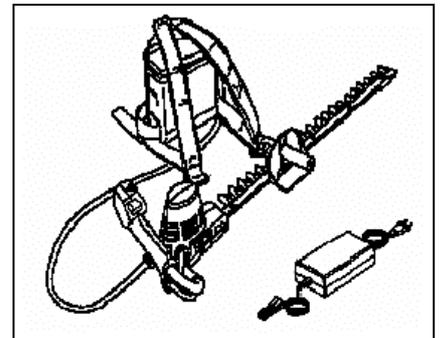


## LAGERUNG

### *Einlagerung über längeren Zeitraum(mehr als 30 Tage)*

**WICHTIG:** Führen Sie folgende Wartungsarbeiten durch, wenn Sie das Gerät mehr als 30 Tage nicht benötigen.

1. Schmiere, Öl und Schmutz vom Gerät entfernen.
2. Alle notwendigen Wartungsarbeiten durchführen, Schrauben und Muttern nachziehen.
3. Dünnen Ölfilm (Rostschutz) auf das Schneidwerkzeug auftragen.
4. Gerät an einem trockenen, staubfreien Ort, außer Reichweite von Kindern und abseits von brennbaren Stoffen aufbewahren.
5. Batteriekabel vom Gerät abziehen. Batterie vollständig laden bis Anzeigelampe zu blinken beginnt oder erlischt (3 - 3.5 h), Batterie nicht mehr als 24 Stunden laden. Aufrecht stehend lagern.



## BATTERIE ENTSORGUNG

1. Die Batterie der DHCA-30 enthält giftige Bestandteile (Pb).  
(wieder aufladbare Säure-Batterie: 12V  $\overline{\text{---}}$ , 18Ah)
2. Der Bleianteil dieser Batterie beträgt: 48~53% wt%
3. In der Batterie befindet sich Säure (verdünnte Schwefelsäure).
4. Diese enthält giftige Substanzen. Deshalb Batterie nicht fallen lassen oder beschädigen.
5. Batterie nicht mit dem Hausmüll entsorgen.
6. Bringen Sie die verbrauchte Batterie Ihrer DHCA-30 zu Ihrem ECHO Fachhändler.



Die Anschrift Ihres ECHO Fachhändlers können Sie auch im Internet unter [www.echo-shop.de](http://www.echo-shop.de) finden.

## GERÄTEENTSORGUNG

1. Kontaktieren Sie Ihren ECHO Fachhändler wenn Sie Ihr Gerät oder Teile davon entsorgen wollen.
2. Bringen Sie das zu entsorgende Gerät bzw. Teile zu Ihrem ECHO Fachhändler.



Die Anschrift Ihres ECHO Fachhändlers können Sie auch im Internet unter [www.echo-shop.de](http://www.echo-shop.de) finden.

**CE-KONFORMITÄTSEKLÄRUNG****EG-Konformitätserklärung**

Wir als Hersteller:

**KIORITZ CORPORATION  
7-2 SUEHIROCHO 1-CHOME  
OHME ; TOKYO 198-8711  
JAPAN**

erklären, daß das nachfolgende neue Motorgerät:

**AKKU-HECKENSCHERE**

Fabrikat : ECHO  
Typ : DHC-30

zusammengebaut bei:

**OPPAMA INDUSTRY CO.,LTD.  
14-2 NATSUSHIMA-CHO  
YOKOSUKA , KANAGAWA 237-0061  
JAPAN**

entspricht;

- \* den Anforderungen der Richtlinie **98/37/EC(1998)**  
(unter Übereinstimmung mit der Norm **EN 60745-1, EN 60745-2-15)**
- \* den Anforderungen der Richtlinie **2004/108/EC**  
(unter Übereinstimmung mit der Norm **EN 61000-6-1, EN 61000-6-3  
EN 55014-1, EN 5514-2 & EN 55022)**
- \* den Anforderungen der Richtlinie **2006/95/EC**  
(unter Übereinstimmung mit der Norm **EN 60355-1, EN 60335-2-29**)
- \* den Anforderungen der Richtlinie **2000/14/EC**  
Die Übereinstimmungsprüfung erfolgte gemäß **Anhang V**

Gemessener Schalleistungspegel : **93 dB (A)**  
Garantierter Schalleistungspegel : **96 dB (A)**

**DHC-30** Seriennummer 35003001 und aufwärts

Tokyo,  
den 1. März 2008

**KIORITZ CORPORATION**



**F. AIYAMA**, Hauptabteilungsleiter

**Autorisierter Repräsentant in Europa:**

Firma: Countax Limited  
Adresse: Countax House, Haseley Trading Estate,  
Great Haseley, Oxfordshire OX44 7PF, U.K.

Herr Harry Handkammer

## Gewährleistungs- und Garantiebestimmungen für ECHO- Motorgeräte

Verehrter Kunde !

Sie haben sich zum Kauf eines ECHO-Motorgerätes entschieden und damit einen qualitativ hochwertigen und zuverlässigen Helfer für ihre Arbeiten erworben. Damit sie lange Freude an dem Gerät haben, ist es zwingend notwendig die Maschine nur nach dem bestimmungsgemäßen Verwendungszweck einzusetzen und regelmäßige Wartungs- und Inspektionsarbeiten vorzunehmen. Mindestens 1 x jährlich muss das Gerät von einer autorisierten ECHO Werkstatt gewartet werden. Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass trotzdem noch manche Teile dieses Gerätes einem normalen Verschleiß unterliegen und deshalb ausgetauscht werden müssen.

### Bestimmungsgemäße Verwendung:

Diese Elektroheckenschere darf ausschließlich zum Schneiden von Sträuchern, Gebüsch, Buschwerk und Hecken bis etwa 6 mm Aststärke verwendet werden. Moderne, ergonomisch geformte Griffe sorgen dafür, dass das Gerät dazu gut und sicher gehandhabt werden kann. Wer das erste Mal mit einer Heckenschere arbeitet, muss sich vom Verkäufer genau einweisen lassen, bzw. an einem Fachlehrgang teilnehmen. Es ist gefährlich und deshalb strikt untersagt die Elektroheckenschere für andere Zwecke zu benutzen.

### Garantiebedingungen der Fa. ECHO Motorgeräte

Die folgenden Garantiebedingungen sind eine freiwillige zusätzliche Leistung der Fa. ECHO Motorgeräte, die der Kunde den Ausführungen entsprechend in Anspruch nehmen kann. Die Gewährleistungsansprüche des Kunden gegenüber seinem Vertragspartner, dem autorisierten ECHO-Fachhändler, bleiben durch die genannten Garantieleistungen unberührt. Er kann diese Gewährleistungsansprüche geltend machen, ohne die Garantiebedingungen zu beachten.

1. Die Fa. ECHO Motorgeräte behält sich immer das Recht vor zur Abwicklung des Garantieanspruchs Dritte, insbesondere autorisierte ECHO-Vertragswerkstätten einzuschalten. Entscheidungsbefugte über einen Garantieanspruch bleibt aber die Fa. ECHO Motorgeräte.
2. Bei ausschließlich privater Nutzung des ECHO Produktes beträgt die Garantiezeit 24 Monate. Bei auch gewerblicher oder beruflicher Nutzung 12 Monate.
3. Die Garantiefrist beginnt mit dem erstmaligen Kauf, nachgewiesen mit einem maschinell gedruckten Beleg, der in der Buchhaltung des Händlers registriert wurde. Bei einem Weiterverkauf durch den Kunden beginnt die Garantiefrist nicht von neuem. Werden Arbeiten im Rahmen der Garantie durchgeführt, insbesondere der Austausch von Teilen, so hat dies keinen neuen Beginn der Garantiefrist zur Folge.
4. Die Garantieleistung erstreckt sich nur auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler, sowie auf die Nichterfüllung zugesicherter Eigenschaften zurückzuführen sind. Der Anspruch ist beim autorisierten ECHO-Fachhändler geltend zu machen. Die in der Gebrauchsanleitung aufgeführten Wartungs- und Pflegearbeiten gehen zu Lasten des Eigentümers.
5. Garantieansprüche sind zunächst auf Nacherfüllung d.h. Nachbesserung bzw. Ersatzteillieferungen beschränkt.
6. Wird die Fa. ECHO Motorgeräte aufgrund der Garantie in Anspruch genommen, dann ist die Fa. ECHO bemüht den autorisierten Fachhändler mit den notwendigen Ersatzteilen schnellstmöglich zu beliefern. Ein Anspruch des Kunden auf sofortige Lieferung ist ausgeschlossen. Ausdrücklich betonen wir, dass eine verzögerte Lieferung keinen Anspruch auf Schadenersatzforderung gegen die Fa. ECHO Motorgeräte begründet. Außerdem führt diese auch nicht zur Verlängerung der Garantiezeit. Im übrigen weisen wir ausdrücklich darauf hin, dass gesetzliche Schadenersatzansprüche des Kunden gegen den Verkäufer wegen zu später Ausführung von Gewährleistungsansprüchen davon unberührt bleiben.
7. Ausschluss von der Gewährleistung
  - 7a. Von der Garantieleistung ausgenommen sind Schäden die infolge unsachgemäßer Bedienung und unsachgemäßer Reparatur durch Dritte, wegen mangelhafter Pflege und Wartung oder wegen falschem Gebrauch entstanden sind. Des weiteren sind

Beschädigungen durch Fremdeinwirkungen und/oder Fremdkörper sowie Versand- und Transportkosten von der Garantie ausgeschlossen. Voraussetzung für einen Garantieanspruch ist der Nachweis einer jährlichen sachgerechten Inspektion bei einer autorisierten ECHO-Werkstatt.

- 7b. Auch bei bestimmungsgemäßem Gebrauch des ECHO-Motorgerätes unterliegen wesentliche Teile einem normalen Verschleiß und der natürlichen Alterung. Diese Teile müssen je nach Art und Dauer der Nutzung rechtzeitig ersetzt werden. Darunter fallen alle Teile die sich drehen/antrieben bzw. Arbeitswerkzeuge. Dazu gehören unter anderem: Akkumulatoren, Kohlen, Kabelverbindungen, Heckenscherenmesser, Messerschrauben und Muttern und AV-Dämpfergummis.
8. Die Bedienungs- und Gebrauchsanleitung des Gerätes ist Bestandteil der Gewährleistungs- und Garantiebestimmungen. Darin sind Hinweise zur sachgerechten Pflege, Wartung und Bedienung enthalten. Diese Hinweise sind vom Benutzer genauestens zu beachten. Die Bedienungs- u. Gebrauchsanleitung liegt jedem Gerät bei. Ergänzend zur Gebrauchsanleitung finden Sie hier nachstehend Hinweise und Ratschläge, die Sie zum Erhalt der Garantieansprüche zwingend befolgen sollten.

### Verschleiß minimieren, Schäden vermeiden

Das Einhalten der Vorgaben in dieser Gebrauchsanleitung vermeidet übermäßigen Verschleiß und Schäden an diesen ECHO-Motorgeräten. Die Benutzung, Wartung und Lagerung dieses ECHO Motorgerätes müssen so sorgfältig wie in der Gebrauchsanleitung beschrieben erfolgen. Vom Benutzer selbst zu verantworten sind alle Schäden, die durch Nichtbeachtung der Sicherheits-, Bedienungs- und Wartungshinweise verursacht wurden.

Dies gilt insbesondere in folgenden Fällen:

- a) nicht von der Fa. ECHO Motorgeräte freigegebene Veränderungen am Produkt
- b) nicht bestimmungsgemäße Verwendung des ECHO-Motorgerätes
- c) Einsatz des ECHO-Motorgerätes bei Wettbewerbs- und Sportveranstaltungen
- d) Folgeschäden auf Grund von Weiterbenutzung des ECHO-Motorgerätes trotz defekter Bauteile
- e) Verwendung nicht von ECHO freigegebener Werkzeuge, Anbauteile u. Anbaugeräte.

### Wartungsarbeiten

Die in der Gebrauchsanleitung im Kapitel Wartungsarbeiten und Pflegehinweise aufgeführten Arbeiten müssen regelmäßig durchgeführt werden. Voraussetzung für einen Garantieanspruch ist der Nachweis einer jährlichen sachgerechten Inspektion bei einer autorisierten ECHO-Werkstatt. Bei Versäumnis dieser Arbeiten können Schäden auftreten, die dann der Benutzer selbst zu verantworten hat.

Dazu zählen unter anderem:

- a) Motorschäden infolge nicht rechtzeitig oder unzureichend durchgeführter Wartung (abgebrannte Kohlen, unzureichende Reinigung der Kühlluftführung).
- b) Korrosions- und andere Folgeschäden in Folge unsachgemäßer Lagerung oder Nutzung.
- c) Schäden und deren Folgeschäden durch Verwendung von anderen als ECHO-Originalersatzteilen.
- d) Schäden durch Wartungs- oder Reparaturarbeiten in nicht von ECHO autorisierten Fachwerkstätten.

### Technische Weiterentwicklung

Wir von ECHO arbeiten ständig an der Weiterentwicklung sämtlicher Maschinen und Geräte. Änderungen des Lieferumfanges in Form Technik und Ausstattung müssen wir uns grundsätzlich vorbehalten. Aus Angaben und Abbildungen dieser Gebrauchsanleitung können deshalb keine Ansprüche abgeleitet werden.